

# 1 TIMOTEO

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an ti' mandar Dios la caj Coltaya yic'ot lac Yum Jesucristo, lac pijtaya. <sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, mero calobilet ti' t'an Dios. La' aq'uentiquet i yutslel a pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti Cristo Jesús lac Yum.

## *Tsajaletme cha'an leco b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa*

<sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cajiyon ti majlel ya' ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol t'an cha'an ma' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> ti Efeso. Tsac subeyet cha'an ma' tic' jini woli b<sub>Λ</sub> i techob leco b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>4</sup> Subeñob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob i sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i c'aba' tac i ñojte'elob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>Λx t'an. Mach mejlic i wis coltañob cha'an mi' tajob i bijlel Dios ba' mi' colt<sub>Λ</sub>ntel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob.

<sup>5</sup> Che'Λch wolic sub cha'an com mi' ñopob c'uxbiya mu' b<sub>Λ</sub> i p'ojlel che' s<sub>Λ</sub>c lac pusic'al che' ma'anic woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios ti jump'ejl lac pusic'al. <sup>6</sup> Pero lamital tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob chuqui wen cha'an mi' cha' ñopob lolom jach b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>7</sup> Yomob i cha'len c<sub>Λ</sub>ntesa ti jini mandar, pero ma'anic mi' ch'Λmbeñob isujm chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob mi chuqui woli' wersa c<sub>Λ</sub>ntesañob.

<sup>8</sup> La kujil uts'at<sub>Λ</sub>ch jini mandar mi woli' c'Λjñel ti toj. <sup>9</sup> La kujil ma'anic tsa' ts'ijbunti jini mandar cha'an mi' tijq'uelob jini toj b<sub>Λ</sub> winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot xp'ajoñelob, jini mu' b<sub>Λ</sub> i

tsansañoob i tat, i ña', i pi'Δlob. <sup>10</sup> Tsa' ts'ijbunti cha'an mi' tijq'uelob jini mu' bΔ i cha'leñoob ts'i'lel, yic'ot jini mu' bΔ i wΔΔac pi'leñoob i bΔ, yic'ot jini mu' bΔ i xujch'iñoob winicob, yic'ot xlotob, yic'ot xjop't'añoob, yic'ot yaño' bΔ bajche' jach mi' ñusañoob toj bΔ cAntesa. <sup>11</sup> Che'Δch mi' yΔl ti jini wen t'an tsa' bΔ aq'uentiyon tic wenta, ch'oyol bΔ ti Dios am bΔ i yutslel.

### *Iyutslel i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo*

<sup>12</sup> Mic suben wocolix i yΔΔ Cristo Jesús lac Yum, come tsi' wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi' p'Δtesayon, come tsi' wΔn ña'ta xuc'ul mi caj cajñel. <sup>13</sup> Ti yambΔ ora tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya yic'ot ts'a'leya. Tsa' p'untΔntiyon come tsac mele c ton-tojlel che' maxto anic tsac ñopo Cristo. <sup>14</sup> C'ax cabΔl tsa' ajni i yutslel i pusic'al lac Yum tic tojlel come che' bΔ tsi' yΔq'ueyon c ñop, tsi' yΔq'ueyon j c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Cristo Jesús tsa' tili wΔ' ti pañimil cha'an mi' coltan xmulilob. Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen xmulilon bajche' yaño' bΔ. <sup>16</sup> Jini cha'an Jesucristo tsi' p'untayon anquese ñumen xmulilon, cha'an mi' pΔs i p'untaya ti' tojlel jini mu' bΔ caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob i cuxtΔlel mach bΔ anic mi' jilel. <sup>17</sup> La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am bΔ ti pejtelel ora, mach bΔ yujilic chΔmel, mach bΔ tsiquilic ti lac wut. JiñΔch cojach bΔ Dios am bΔ i ña'tΔbal. La' tsictiyic i ñucllel ti pejtelel ora. Amén.

<sup>18</sup> Calobil Timoteo, che'Δch wolic subeñet cha'an ma' cha'len wen bΔ guerra, cha'an mi' ts'Δctiyel chuqui tsa' wΔn ajli ti a tojlel. <sup>19</sup> ChΔn ñopo lac

Yum. Jac'Λ jini toj bΛ t'an am bΛ ti a pusic'al. Lamital ma'anic tsi' jac'Λyob i tic'ol i pusic'al. Jini cha'an tsi' cΛyΛ i ñopob. Tsa' sajtiyob. <sup>20</sup> Che' tsi' cha'leyob Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix cotsayob ti' wenta Satanás, come woli' yΛc'ob ti p'ajtl i c'aba' Cristo.

## 2

### *Bajche' yom mi' cha'leñob oración*

<sup>1</sup> Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an, cha'lenla oración, pejcΛbenla Dios winicob x'ixicob, subenla Dios wocolix i yΛΛ cha'an pejtelob. <sup>2</sup> Melela oración cha'an yumΛlob yic'ot pejtel año' bΛ i ye'tel cha'an ñΛch'Λl mi la cajñel ti' tijicñayel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj. <sup>3</sup> Come jiñΛch uts'at bΛ. Che'Λch yom Dios, la Caj Coltaya. <sup>4</sup> Yom mi' coltan pejtelel winicob x'ixicob. Yom mi' cΛñob i sujmllel. <sup>5</sup> Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñΛch jini winic Cristo Jesús. <sup>6</sup> Tsi' yΛc'Λ i bΛ cha'an mi' mΛn pejtelel año' bΛ ti pañimil. JiñΛch i ye'tel tsa' bΛ ajq'ui ti cΛjñel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come añoñ ti Cristo. Mach c lotic.) XcΛntesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cΛñob i sujmllel, cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>8</sup> Com mi' melob oración winicob baqui jach añoñ. La' i letsañob i c'Λb ti' xuc'tΛlel i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto. <sup>9</sup> Jini x'ixicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi'

ch'lob i bΛ. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'lob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'lob i bΛ ti oro, mi ti c'ax letsem bΛ i tojol ujΛ, mi ti c'ax letsem bΛ i tojol pisil. <sup>10</sup> Pero la' i pΛsob wen bΛ i melbal che' bajche' yom, come jiñach mero i ch'ajlil x'ixicob mu' bΛ i yΛlob ochemob ti Dios. <sup>11</sup> Jini x'ixicob la' i yubiñob i cΛntesΛntel ti ñach'Λl. La' i melob i bΛ ti pec'. <sup>12</sup> Come mach comic mi' cha'leñob cΛntesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumΛntelob i cha'an winicob. Ñach'Λl yom mi' yajñelob x'ixicob. <sup>13</sup> Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva. <sup>14</sup> Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixic tsa' lotinti che' bΛ tsi' ñusΛbe i t'an lac Dios. <sup>15</sup> Pero mi caj i coltΛntelob x'ixicob cha'an ti' yΛc'ol alalob ti pañimil mi xuc'ul mi' chΛn ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' chañ'esañob i bΛ.

### 3

#### *Jini mu' bΛ i cha'leñob i ye'tel ti xcΛntaya*

<sup>1</sup> Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xcΛntaya, woli' mulan wen bΛ e'tel. <sup>2</sup> Mach yomic mi' cha'len mulil jini xcΛntaya. Yom jun-tiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i bΛ. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len cΛntesa. <sup>3</sup> Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'lob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chubΛ'añΛ. <sup>4</sup> Yom mi' cΛntan ti uts'at jini año' bΛ ti' yotot. Yom mi' ju'sΛbeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat. <sup>5</sup> Come

jini mach b<sub>Λ</sub> yujilic i c<sub>Λ</sub>ntan ti uts'at jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i c<sub>Λ</sub>ntan xñopt'añoob i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios? <sup>6</sup> Mach yomic mi' yochel tsiji' b<sub>Λ</sub> hermano ti xc<sub>Λ</sub>ntaya ame i taj i mul che' bajche' tsi' taja i mul xiba che' b<sub>Λ</sub> tsi' chañ'esa i b<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Che' ja'el yom mi' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti toj ti' tojlel jini mach b<sub>Λ</sub> ochemobic ame cajic i y<sub>Λ</sub>'lentel, ame chujquic ti' yac xiba.

*Jini diáconojob*

<sup>8</sup> Che' ja'el, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañoob cab<sub>Λ</sub>l vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar. <sup>9</sup> Yom ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel i pusic'al mi' c<sub>Λ</sub>ntañoob i sujmllel mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora woli b<sub>Λ</sub> lac ñop. <sup>10</sup> Yom ñaxan mi' q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic i mul, la' i cha'leñoob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoob. <sup>11</sup> Che' ja'el i yijñamob, yom mi' yajñelob ti toj. Mach yomic mi' cha'leñoob jop't'an. Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal. <sup>12</sup> Yom juntiquil jach i yijñam jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoob. La' i c<sub>Λ</sub>ntan i yalobilob yic'ot i yotot ti uts'at. <sup>13</sup> Come jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñoob i ye'tel ti' uts'at, cab<sub>Λ</sub>l mi' chobejtañoob i ñucllel. Che' ja'el mi' yutsi p'ojlel i xuc't<sub>Λ</sub>lel i pusic'al yic'ot jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac ñop ti Cristo Jesús.

*I ña't<sub>Λ</sub>bal Dios mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora*

<sup>14</sup> Mach jalic com tilel ba' añet. Wolic ts'ijbubeñet ili t'an. <sup>15</sup> Mi tsa' jaleyon, mi mejlel a ña'tan bajche' yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel jini xñopt'añoob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañoob i b<sub>Λ</sub>, i cha'año' b<sub>Λ</sub> jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Jini xñopt'añoob jiñ<sub>Λ</sub>ch i cucujlel

yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi' tsictes $\Delta$ ntel i sujml $\Delta$ l. <sup>16</sup> Isujm wen ñuc laj c $\Delta$ ntes $\Delta$ ntel ti Dios mach b $\Delta$  tsictiyemic ti yamb $\Delta$  ora. Tsi' p $\Delta$ s $\Delta$  i b $\Delta$  Dios ti' b $\Delta$ c'tal winic. Tsa' p $\Delta$ sle ti toj cha'an jini Esp $\acute$ ritu. Tsa' q'uejli ti' wut  $\acute$ ngelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti' tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil. Tsa' p $\Delta$ jiyi letsel ti panchan.

## 4

### *I c $\Delta$ ntes $\Delta$ ntel Timoteo*

<sup>1</sup> Jini Esp $\acute$ ritu mi' wen c $\Delta$ ntesañonla an mu' b $\Delta$  caj i c $\Delta$ y i ñopob jini wen t'an ti wi'il b $\Delta$  q'uin. Mi caj i jac'beñob esp $\acute$ ritujob mu' b $\Delta$  i cha'leñob lot yic'ot i c $\Delta$ ntesa xibajob. <sup>2</sup> Xlot jini winicob mu' b $\Delta$  i c $\Delta$ ntesañob. Ch $\Delta$ men i pusic'al cha'an mulil. <sup>3</sup> Mi' lon tic'ob ñujpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'el $\Delta$ l tsa' b $\Delta$  i mele Dios cha'an mi' c'uxob jini xñopt'añob mu' b $\Delta$  i c $\Delta$ ñob i sujml $\Delta$ l, mu' b $\Delta$  i subeñob Dios wocolix i y $\Delta$ l $\Delta$ . <sup>4</sup> Come uts'atach pejtelel tsa' b $\Delta$  i mele Dios. Mach yomic mi lac ch'ajban. Yom tijicña mi laj c'ux mi tsa'ix lac sube Dios wocolix i y $\Delta$ l $\Delta$ . <sup>5</sup> Come s $\Delta$ q'ues $\Delta$ bilix che' mi lac ch' $\Delta$ m yic'ot i t'an Dios yic'ot oraci $\acute$ on.

<sup>6</sup> Mi wola' subeñob hermanojob ili c $\Delta$ ntesa, che' jini xuc'ul b $\Delta$  x'e'telet i cha'an Jesucristo, m $\Delta$ c'l $\Delta$ bilet ti jini t'an tsa' b $\Delta$  a ñopo yic'ot wen b $\Delta$  c $\Delta$ ntesa tsa' b $\Delta$  a wersa tsajca. <sup>7</sup> Mach ma' ñopben i sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul t'an, come sojq $\Delta$ uem jax. Chajpan a pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel. <sup>8</sup> Mi lac taj ts'ita' lac wenlel che' mi laj c $\Delta$ ntan lac b $\Delta$ c'tal. Pero cab $\Delta$ l mi lac taj che' ch'ujul mi la cajñel. Come mi' coltañonla w $\Delta$ le ti ili ora

yic'ot ti jini tal to b<sub>Λ</sub> ora. <sup>9</sup> Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti pejtelelob. <sup>10</sup> Jini cha'an woliyonla ti wersa e'tel yic'ot wocol come woli lac ch<sub>ΛN</sub> ñop jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero mero i cha'añob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob.

<sup>11</sup> Cha' c<sub>Λ</sub>ntesan ti mandar jini woli b<sub>Λ</sub> c subeñet.

<sup>12</sup> Mach a w<sub>ΛC</sub>' a b<sub>Λ</sub> ti ts'a'lentel ti' tojlel winicob cha'an ch'iton winiquet to. P<sub>ΛS</sub>beñob ti a melbal bajche' yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob, yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl jach i pusic'al, yic'ot i xuc't<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti Cristo, yic'ot i s<sub>Λ</sub>clel i pusic'al. <sup>13</sup> Pej<sub>Λ</sub>beñob i ts'ijbujel Dios. Cha'len subt'an yic'ot c<sub>Λ</sub>ntesa jinto mij c'otel. <sup>14</sup> Wen c<sub>Λ</sub>ntan a c'<sub>Λ</sub>jñibal tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyet yic'ot a we'tel ti subt'an, che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>ΛC</sub>'<sub>Λ</sub>yob i c'<sub>Λ</sub>b ti a jol jini ancianojob.

<sup>15</sup> Ch<sub>ΛN</sub> mele a we'tel. Yom b<sub>Λ</sub>xet ti' melol cha'an mi' laj q'uelob uts'at wola' wajñel. <sup>16</sup> C<sub>Λ</sub>ntan a b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>ΛN</sub> cha'len c<sub>Λ</sub>ntesa ti toj. Ch<sub>ΛN</sub> ajñen ti' sujmllel, come che' jini mi caj a coltan a b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob a t'an.

## 5

### *Yom p'untaya*

<sup>1</sup> Mach a w<sub>Λ</sub>'len ñoxix b<sub>Λ</sub>. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijs't'iñob.

<sup>2</sup> Xic'beñob jini ñoxix b<sub>Λ</sub> x'ixicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la quijs't'iñob yic'ot pejtelel i s<sub>Λ</sub>clel a pusic'al.

<sup>3</sup> Q'uele ti ñuc meba' x'ixicob mi mero meba'ob.

<sup>4</sup> Pero mi an juntiquil meba' x'ixic am b<sub>Λ</sub> i yalobil mi i buts, la' i ña'tañob i wentaj<sub>Λ</sub>ch cha'an mi'

cantañob i ña'. La' i q'uextabeñob i wenlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cosayob. Come che'ach yom Dios. Uts'at mi' q'uel. <sup>5</sup> Coltanla jini mero meba' x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> cale ti' bajñelil woli b<sub>Λ</sub> i pijtan chuqui mi caj i taj ti Dios, woli b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>n cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel. <sup>6</sup> Pero jini meba' x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, ch<sub>Λ</sub>menix yilal che' cuxul to. <sup>7</sup> Subeñob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj. <sup>8</sup> Mi an juntiquil mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c<sub>Λ</sub>ntan jini mero i pi'lob yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot, tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ñop. Ñumen lecojach bajche' juntiquil mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñop Dios.

<sup>9</sup> Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto b<sub>Λ</sub> anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul. <sup>10</sup> Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'lob mi an wen b<sub>Λ</sub> i melbal, mi tsi' cosa i yalobilob, mi tsi' cha'le p'untaya, mi tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios, mi tsi' colta jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tajayob wocol, mi tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti pejtelel wen b<sub>Λ</sub> i melbal.

<sup>11</sup> Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to b<sub>Λ</sub> meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' t<sub>Λ</sub>ts'ob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi caj i mulañob i cha'yajlel ñujpuñijel. <sup>12</sup> Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subuyob ti' tojlel Cristo. <sup>13</sup> Yic'ot ja'el mi' ñ<sub>Λ</sub>m'año' ti bucht<sub>Λ</sub>. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñ<sub>Λ</sub>m'año' ti bucht<sub>Λ</sub>, pero mi' cha'leño' jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i b<sub>Λ</sub> ba' mach i wentajobic. Mi' cha' alob chuqui mach yomix ch<sub>Λ</sub>n alol. <sup>14</sup> Jini cha'an yom mi' cha' cha'leño' ñujpuñijel jini xch'oc to b<sub>Λ</sub> meba' x'ixicob. La' i cha'leño' alb<sub>Λ</sub>, la' i c<sub>Λ</sub>ntañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajleño'la laj



contra. <sup>15</sup> Come lamital tsa'ix i cha' sutq'uuiyob i b<sub>Λ</sub> i tsajcañob Satanás.

<sup>16</sup> Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtél jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>, come jas<sub>Λ</sub> che' mi' coltañob jini mero meba' x'ixicob. <sup>17</sup> Jini ancianojob mu' b<sub>Λ</sub> i wen cha'leñob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti' ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob e'tel ti' subt'an yic'ot ti' c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>18</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' y<sub>Λ</sub>: “Mach ma' c<sub>Λ</sub>chben i yej tat wacax che' woli' t'ucht<sub>Λ</sub>ben loq'uel i wut trigo”. Mi' y<sub>Λ</sub> ja'el: “Yom mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel i tojol jini x'e'tel”, che'en.

<sup>19</sup> Mach a ñop t'an ti' contra anciano, cojach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob. <sup>20</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob mulil, tiq'uuiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti' b<sub>Λ</sub>q'uen jini yaño' b<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i yánelob, mic subeñet ti' mandar cha'an ma' jac' ili c<sub>Λ</sub>ntesa ti' toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya. <sup>22</sup> Mach a b<sub>Λ</sub>c' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a b<sub>Λ</sub> ba' woli' cha'leñob mulil yaño' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele a b<sub>Λ</sub> cha'an ch<sub>Λ</sub>n s<sub>Λ</sub>quet.

<sup>23</sup> Mach cojic jach ja' yom ma' ch<sub>Λ</sub>n jap, pero jap<sub>Λ</sub> ts'ita' vino cha'an a ñ<sub>Λ</sub>c', come cab<sub>Λ</sub>l mi' tajet c'am<sub>Λ</sub>jel. <sup>24</sup> An mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>jyelob ti' meloñel come tsiquil i mul ti' wut pejtéllob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> tsiquilic i mul mi' caj i tojob ti' wi'il b<sub>Λ</sub> q'uin. <sup>25</sup> Che' ja'el, jini wen b<sub>Λ</sub> lac melbal ora mi' tsictiyel. Jini mach b<sub>Λ</sub> mi' b<sub>Λ</sub>c' tsictiyel, mach ti' pejtelic ora mi' mujquel.

## 6

<sup>1</sup> Pejtelel x'e'telob año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, la' i wen q'uelob ti ñ<sub>uc</sub> i yum, ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntesa. <sup>2</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta i yum mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>op</sub> Dios, mach yomic mi' ñ<sub>us</sub>Λbeñob i t'an cha'an laj b<sub>Λ</sub> hermanojob, pero ñ<sub>umen</sub> uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel, come c'uxbibil b<sub>Λ</sub> hermano jini woli b<sub>Λ</sub> i colt<sub>Λ</sub>ntel. C<sub>Λ</sub>ntesañob ti ili t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

### *Mero ganar che' contento añonla ti Dios*

<sup>3</sup> Mi an majqui mi' cha'len yamb<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntesa cha'an mach yomic i ñ<sub>op</sub> toj b<sub>Λ</sub> i t'an lac Yum Jesucristo yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel cha'an ch'ujul mi' yajñel, c'ax ñ<sub>uc</sub> woli' p<sub>AS</sub> i b<sub>Λ</sub> che' jini. <sup>4</sup> Sojquem i ña't<sub>Λ</sub>bal. Mi' c<sub>Λ</sub>Λ<sub>X</sub> pejcan i pi'Λlob. Mi' contrajiñob yic'ot i t'an cha'an mi' techbeñob ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yña b<sub>Λ</sub> i pusic'al yic'ot leto, yic'ot jop't'an. Mi' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>Λbeñob i mul. <sup>5</sup> Mi' tech cab<sub>Λ</sub> a'leya ti' tojlel winicob año' b<sub>Λ</sub> i bibi'lel, tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i sujmllel. Mi' lon ch'ujutesan Dios cha'an jach ganar. Mach ma' tsajcan mu' b<sub>Λ</sub> i melob bajche' jini.

<sup>6</sup> Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al, jiñ<sub>Λ</sub>ch mero ganar. <sup>7</sup> Come ma'anic chuqui tsa' lac ch'Λm<sub>Λ</sub> tilel ila ti pañimil. Isujm ma'anic chuqui mi mejlel lac ch'Λm majlel. <sup>8</sup> Jini cha'an che' an lac waj yic'ot lac pislel, yom tijicñayonla che' jini. <sup>9</sup> Jini yomo' b<sub>Λ</sub> i taj cab<sub>Λ</sub> i chub<sub>Λ</sub>'an mi' jac'ob i p<sub>Λ</sub>yol ti mulil. Mi' yochelob ti yac, ñijc<sub>Λ</sub>abilob cha'an i colosojlel i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti wocol. Mi' s<sub>Λ</sub>tob i b<sub>Λ</sub>. Mi caj i jis<sub>Λ</sub>ntelob. <sup>10</sup> Come i mul<sub>Λ</sub>ntel taq'uin mi' tech pejtelel jontolil.

Jini mu'o' b<sub>Λ</sub> i mulan cab<sub>Λ</sub> taq'uin tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i b<sub>Λ</sub> ti cab<sub>Λ</sub> wocol.

*Cha'len wen b<sub>Λ</sub> guerra cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> a ñopo*

<sup>11</sup> Jatet i winiquet b<sub>Λ</sub> Dios, puts'tan pejtelel mulil. Ch<sub>Λ</sub>n tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui ch'ujul. Ch<sub>Λ</sub>n ñopo Dios ti xuc'ul yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol wocol ti uts'at, yic'ot uts b<sub>Λ</sub> a pusic'al.

<sup>12</sup> Cha'len jini wen b<sub>Λ</sub> guerra cha'an ch<sub>Λ</sub>n xuc'ul ma' ñop. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ti a wenta a cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel come jini cha'an tsa' p<sub>Λ</sub>jyiyet. Tsa' subu a b<sub>Λ</sub> ti Cristo ti' tojlel cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>13</sup> Wersa mic subeñet ti' wut Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxt<sub>Λ</sub>lel pejtelel chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> i subu i b<sub>Λ</sub> ti Dios ti' tojlel Poncio Pilato: <sup>14</sup> Wen c<sub>Λ</sub>ntan jini mandar c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jinto mi' tsictiyel lac Yum Jesucristo, cha'an ma'anic mi' bib'an jini mandar, cha'an ma'anic mi' ts'a'lentel. <sup>15</sup> Dios mi' caj i y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel Cristo che' ti' yorajlel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tijicña b<sub>Λ</sub> Yum<sub>Λ</sub>l, jini cojach b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, i Rey jini reyob, i Yum jini yum<sub>Λ</sub>lob, <sup>16</sup> jini cojach b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch<sub>Λ</sub>mel, jini chumul b<sub>Λ</sub> ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel ba' mach mejlic lac lac'tesan lac b<sub>Λ</sub>, jini mach b<sub>Λ</sub> q'uelbilic i cha'an winicob mi' juntiquilic, mach b<sub>Λ</sub> mejlic laj q'uel ja'el. La' q'uejlic ti ñuc. La' yum<sub>Λ</sub>ntic ti pejtelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Jixcu jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> i chub<sub>Λ</sub>'an ti pañimil, ts<sub>Λ</sub>ts ma' subeñob cha'an ma'anic mi' chañ'esañob i b<sub>Λ</sub>, cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti' pusic'al i chub<sub>Λ</sub>'an yujil b<sub>Λ</sub> jilel. Subeñob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i wen aq'ueñonla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi' la cubin lac tijicñ<sub>Λ</sub>yel.

<sup>18</sup> Subeñob cha'an mi' melob chuqui uts'at, cha'an

mi' p'ojlel wen b<sub>Λ</sub> i melbal. Mach yomic ch<sub>Λ</sub>cob. Yom mi' coltañob yaño' b<sub>Λ</sub> yic'ot i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>19</sup> Che' jini woli' y<sub>Λ</sub>c'ob ti temp<sub>Λ</sub>yel i chub<sub>Λ</sub>'an cha'an jini tal to b<sub>Λ</sub> q'uin. Woli' wen ac'ob ti' pusic'al i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> yujilic jilel.

<sup>20</sup> Timoteo, wen c<sub>Λ</sub>ntan pejtelel chuqui tac aq'uebilet ti a wenta. Mach a ñich'tan lolom jach b<sub>Λ</sub> i t'an pañimil ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x pejcañob i b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i lon ña'tañob cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>21</sup> Lamital tsa'ix i cha' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob cha'an mi' jac'beñob i t'an pañimil. La' ajnic a wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

**I T'an Dios**  
**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu**  
**(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945